



US Army Corps
of Engineers
Far East District

EAST GATE EDITION



SEOUL KOREA VOL. 1 NO. 9

NOVEMBER 1983

Sung Ae Won autumn picnic held

Fine weather made a great backdrop for the activities at the Sung Ae Won orphanage on October 30th. That was the day many district employees gave up their normal Sunday afternoon routine to participate in a picnic for the 80 orphans who live there.

Sgt. 1st Class Scott McCue (Personnel NCO) and his crew arrived early to set up for the day's activities. Lillian Perronet and Cathy Veiga had done much of the prep work by purchasing and preparing the food. Most of the rest of the FED participants showed up a little before noon to begin the picnic.

Before lunch was served, the children said their customary prayer and Lt. Col. Birchfield made some



remarks. After lunch the children showed their appreciation by singing songs and performing skits for the grown-ups there. Everyone

there burned off the lunch calories by playing volleyball, jumping rope or just playing with the children. The party continued

into the afternoon until about 3 p.m., when the FED people began leaving. Fortunately, it won't be long before FED and the children meet again as the annual Christmas party is scheduled to take place in the East Gate Club on December 9th.

Participating in this year's fall orphanage picnic were Staff Sgt. Jody Shattuck and Sgt. Bruce Swarouth (Aviation), Staff Sgt. Charles Boeckman (OAS) and his wife Patty (EOM), Jean Bloom (F&M), George Oelschlegel (P&S), Dee Chuidian (P&S), Sharon Williams (R&U) and Motor Pool drivers, Ku, Sung Cho, Kwon, Hyok No, Pae, Hak Su, and Park, Kye Un. Wives and children of several of these employees also attended.

(Photos on page 4)

Ribbon cutting ceremony on Osan work

The recent successful FED effort at Osan Air Base was officially wrapped up on November 4th at a ribbon-cutting ceremony sponsored by the Pum Yang Construction Company, limited. Off and on rain threatened to hamper the proceedings but at the last minute sunshine prevailed and took the chill off the pre-winter winds. The ceremonies, which took place on the western end of the closed runway, were started with a greeting by Mr. Park, Hee Tak, President of Pum Yang. Colonel Perrenot and Colonel Barry Howard, 51st Tactical Fighter Wing Commander followed with congratulatory remarks. A symbolic ribbon-cutting accomplished by all the major participants in the effort then completed the proceedings.

Efforts praised

In his remarks, Colonel Perrenot praised the efforts of the FED, Air Force and Pum Yang personnel who worked so well together on this project. The 100-day construction period set for the work demanded hard work and close cooperation. From August 1st until the first week in November, virtually the entire runway and most of its taxiways had to be repaired, the control tower and two hangars had to be renovated and the runway lighting system had to be repaired.



AFKN-TV interviews Col. Perrenot on the runway closure work accomplished by FED. Col. Howard and Park, Hee Tak wait their turn to speak. Lee, Nam Sik of Pum Yang stands to the right.

In addition, new overruns at both ends of the runway and an extension to the main taxiway had to be constructed. The contractor worked nights and weekends to complete the job on time.

Exactly 100 days from the start of

work, the planes were back flying again at Osan Air Base. Once the renovation of the Military Airlift Command terminal is completed (probably in December), operations at the base should be pretty much back to normal.

PROSE AND CON'S

This page is intended for discussion of issues relevant to District employees. If you feel strongly about an issue and have an opinion you think will be of in-

terest to others in the district, put it in a letter and send it to the Public Affairs Office.

Chief's message on National Family Week

There was a time when the sentiment "If the Army wanted you to have a family it would have issued you one" was close to official policy in the Army. We have moved a long way since then, and growing sensitivity has replaced indifference.

This year, in conjunction with National Family Week, November 20th — 26th, the Chief of Staff had committed the Army to observe these days as Army Family Week as well. He has issued a white paper called "The Army Family," outlining the Army's responsibilities to family members and setting the goal of forging a partnership between the Army and its families.

Army family week is important, because it demonstrates that the Army has come to recognize that people do not perform at peak efficiency when they are distracted by family matters. True concern for people also involves concern for their families and a willingness to help and to understand. This concern helps

mold the character of any good organization.

These are lessons of which we in the Corps of Engineers — military and civilian alike — have always been aware. The Corps has long prided itself on being a family-oriented organization. In its broadest sense, the term engineer family has always encompassed the spouses and children of our work force. However, changing trends in the makeup of the traditional family unit and in the roles of its members should encourage us to broaden our definition of "family" still further as we reach out to show our concern for our colleagues.

As the Chief of Staff points out in his white paper, new modes of family life create new needs and expectations, and may result in new kinds of stress. Even more dramatic is the change in some family units as women aspire to careers of their own outside the home. Our increasingly fast-paced, mobile, success-

oriented society puts still more pressures on the family. We should not be too surprised if these pressures occasionally surface at work.

I urge those of you who are supervisors and managers to help your co-workers cope with on-the-job problems caused or aggravated by family pressures. The Corps' employees assistance program is also available for this purpose. More important, we should all join in making sure that working conditions foster and not inhibit healthy family relationships and activities.

I encourage all of you to make your own family a top priority in your life and to demonstrate to those with whom you work that the Corps cares for the many individual families which comprise the "Corps family" of which we have always been so proud.

J. K. Bratton
Lt. Gen., U.S. Army
Chief of Engineers

Parking at a premium at Far East Dist.

Help! As is apparent to anyone who has driven to the FED compound a little late in recent mornings, parking has become a very scarce commodity. The ongoing renovation program has taken much of the available space and as it continues, even more space will be needed. Your consideration is desperately required!

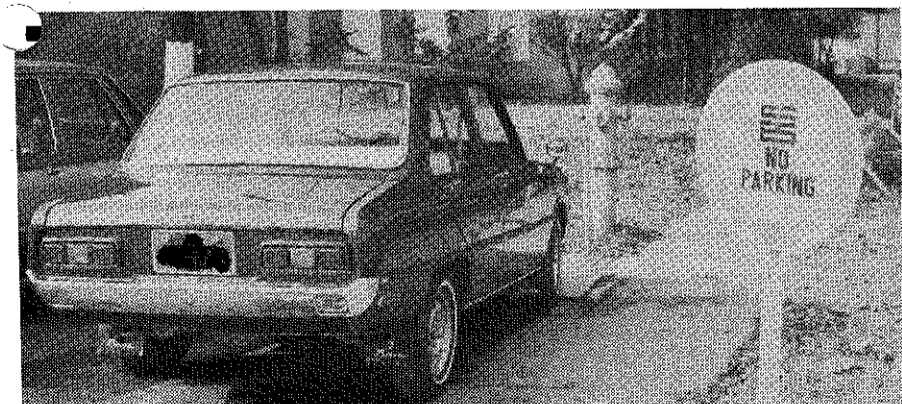
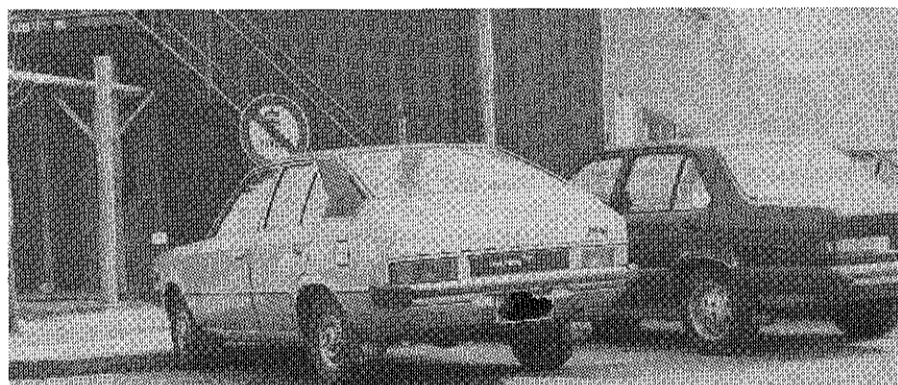
In coming weeks, you are bound to arrive at the compound only to find there is simply no legal place to park. Why not consider now the alternative means of transportation? The best solution, considering that many of the American employees live in the same areas, may be carpooling. Of course you may feel it is easier to follow your own individual schedule, but joining a carpool at least for the construction period would

certainly help things here.

Consider also the new subway line. There are now two stops that are within a block of the compound. Especially, if you live south of the Han River it may be a real bargain for you. It is about a 30-minute ride and costs less than \$10.00 a month. It is a pleasant ride and offers an hour a day for you to catch up on your reading.

Of course there are other means such as buses and taxis, whose convenience varies according to your location. If you are not aware of the routes and timetables, you need only ask a few questions to the right peoples.

Your help is needed now. After all, what option does the district have but to start issuing tickets to those who create unsafe conditions by parking in restricted areas?



This newspaper is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of the Army. It is published monthly by the Far East District of the U.S. Army Corps of Engineers, located in Seoul, Korea APO San Francisco, California 96301. The telephone number is 293-3682 (military), 265-8440 (commercial) or 262-1101 (AUTOVON). The method of reproduction is offset printing and 800 copies of each issue are printed. Subscriptions are free but must be requested in writing. All photos are U.S. Army photos unless otherwise credited.

District Engineer Colonel Frederick A. Perrenot
Chief, Public Affairs H. Ross Fredenburg II
Editorial Assistant Kim, Jae Yol

Corps is busy at Camp Casey office

When Capt. Richard Adams replaced Capt. John Siemer last summer as head of the Camp Casey project office, he inherited one of the busiest offices in Korea. The Casey project office averages about \$15 million a year in operations and maintenance (O&M) work and has just completed a \$45 million FY 83 military construction program. This year will be little different as \$30 million of new construction is expected in the 2nd Infantry Division area.

The O and M works primarily involve rehabilitation of the barracks, mess halls and office buildings. The recent O and M program there has renovated over 60 percent of those buildings. The largest part of the new construction work involves construction of two-story bachelor enlisted quarters and tactical equipment maintenance shops. New dining facilities, gymnasiums and utility upgrades also make up the new con-

struction program. Of course, one major project is the recently-started \$2.3 million Camp Casey troop medical center.

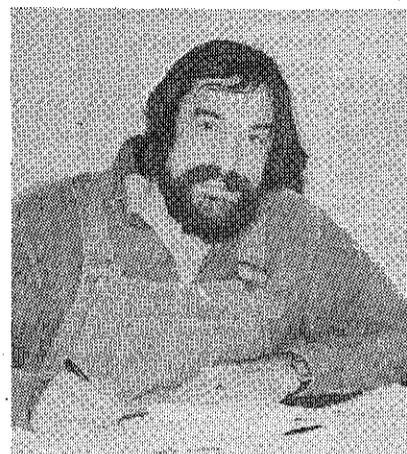
Capt. Adams has a 11-person staff to accomplish all this work. Dick Griffiths recently came over from Camp Giant Facilities Engineers to fill the supervisory civil engineer position and Sgt. 1st Class Robert Marshall has filled the construction inspector slot. Terry Wotherspoon is the construction representative.

The general engineers for the office are Kang, Chol Won; Yang, Song Hui; Yi, chang; Yi, Kon U; and Yi, Yun Hak. Pak, Yong Nam fills the civil engineer spot. Kim, Kyong Son and Debra Shears fulfill the clerical and typing duties in the office.

With Capt. Adams' staff at Camp Casey and Capt. Durham's office at Camp Giant, FED has fine representatives in the front line area.



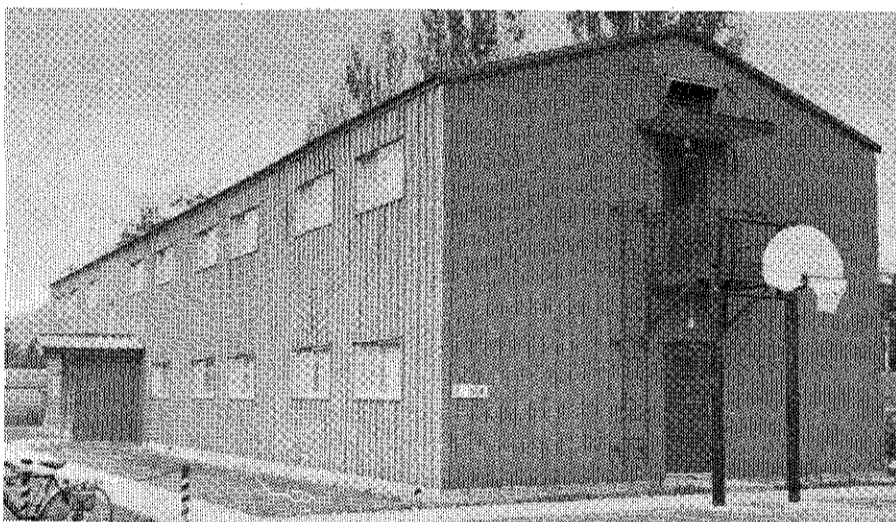
Capt. Richard Adams.



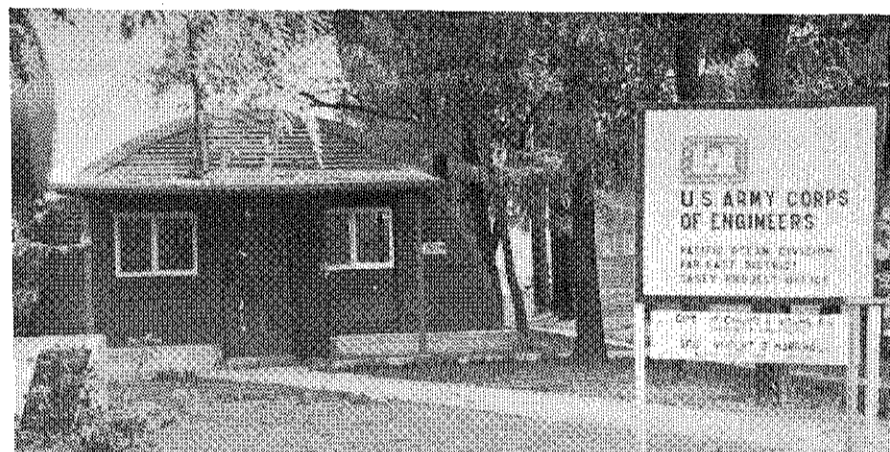
Terry Wotherspoon.



Kim, Kyong Son.

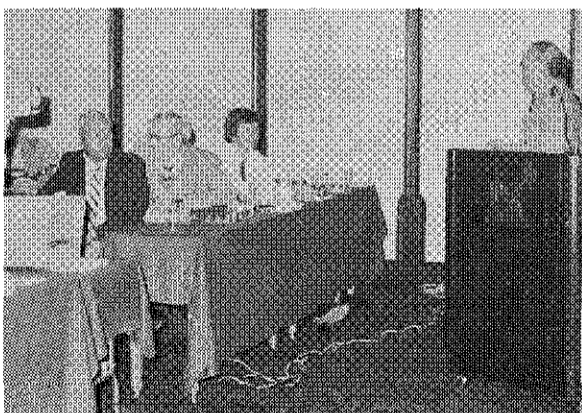


One of the many two-story barracks constructed by FED at Camp Casey.



The new project office at Camp Casey.

FED, POD, AE's at Eng. conference



Design of military construction projects was the prime topic last November 14th and 15th when Engineering Division got together in the Seoul Garden with the local architect-engineering firms and POD Engineering Division representatives. Kisuk "Charle" Cheung, Akira Sameshima, and Kent Chen were the POD employees present.

Thayne Coffin, Chief of FED

Engineering, opened the conference with welcoming remarks before Col. Perrenot gave a presentation on the "FED Engineering Team." He was followed by Mr. Cheung, Chief of POD Engineering Division, who spoke on "The Pursuit of Engineering Excellence."

Before the lunch break, Mr. Sameshima discussed design strategy, gave an update on materials and criteria, and commented on hospital design and interior design. After lunch, Mr. Chen finished up POD's portion of the program with a discussion of a Harris Computer design program that is suitable for military construction.

Bobby Williams, Chief of FED Construction Division and Henry Birchard (Design Branch) gave afternoon presentations. Mr. Williams spoke on recurring design problems in active construction contracts and Mr. Birchard gave an account on the architect-engineering firms'

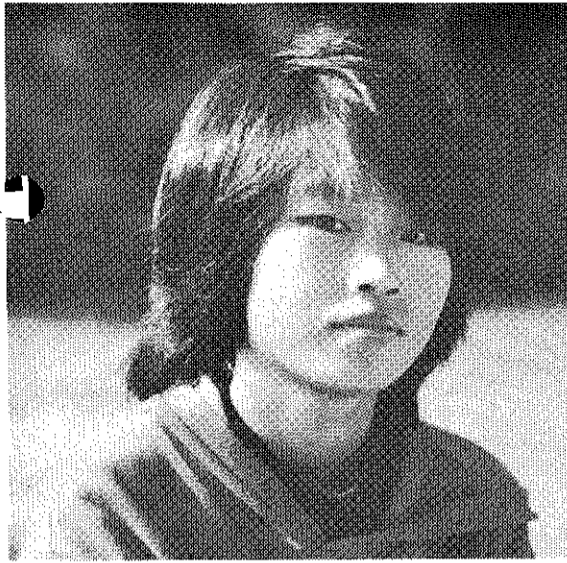
responsibility in preparation of construction cost estimates.

The second day, November 15th, was devoted to architect-engineering concerns. Bill DeKeyser, Chief of Combined Defense Construction Management section, spoke on the design of Host Nation (Combined Defense) projects by the architect-engineering firms. Pat Bowens (Office of Counsel) then gave an update on the firms' liability in case of design errors and omissions. The rest of day was concerned with POD and architect-engineering firm matters as Mr. Sameshima spoke on POD's review procedures and the representatives of the architect-engineering firms discussed the impact of those review procedures on design schedules and their effect on the reliability of contract documents.

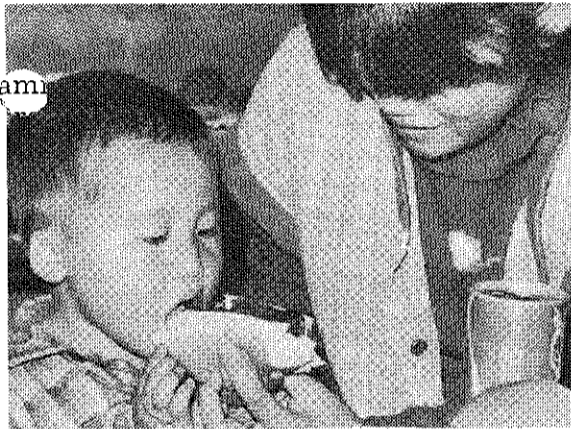
After all the issues were thoroughly discussed, the attendees adjourned for a conference-ending cocktail party.

Children enjoy autumn outing

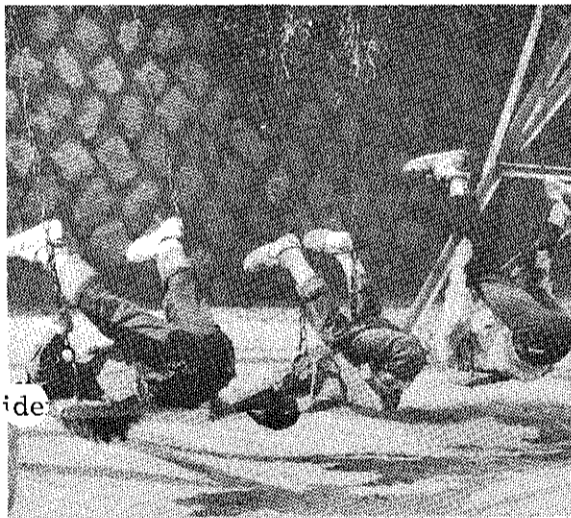
(from page 1)



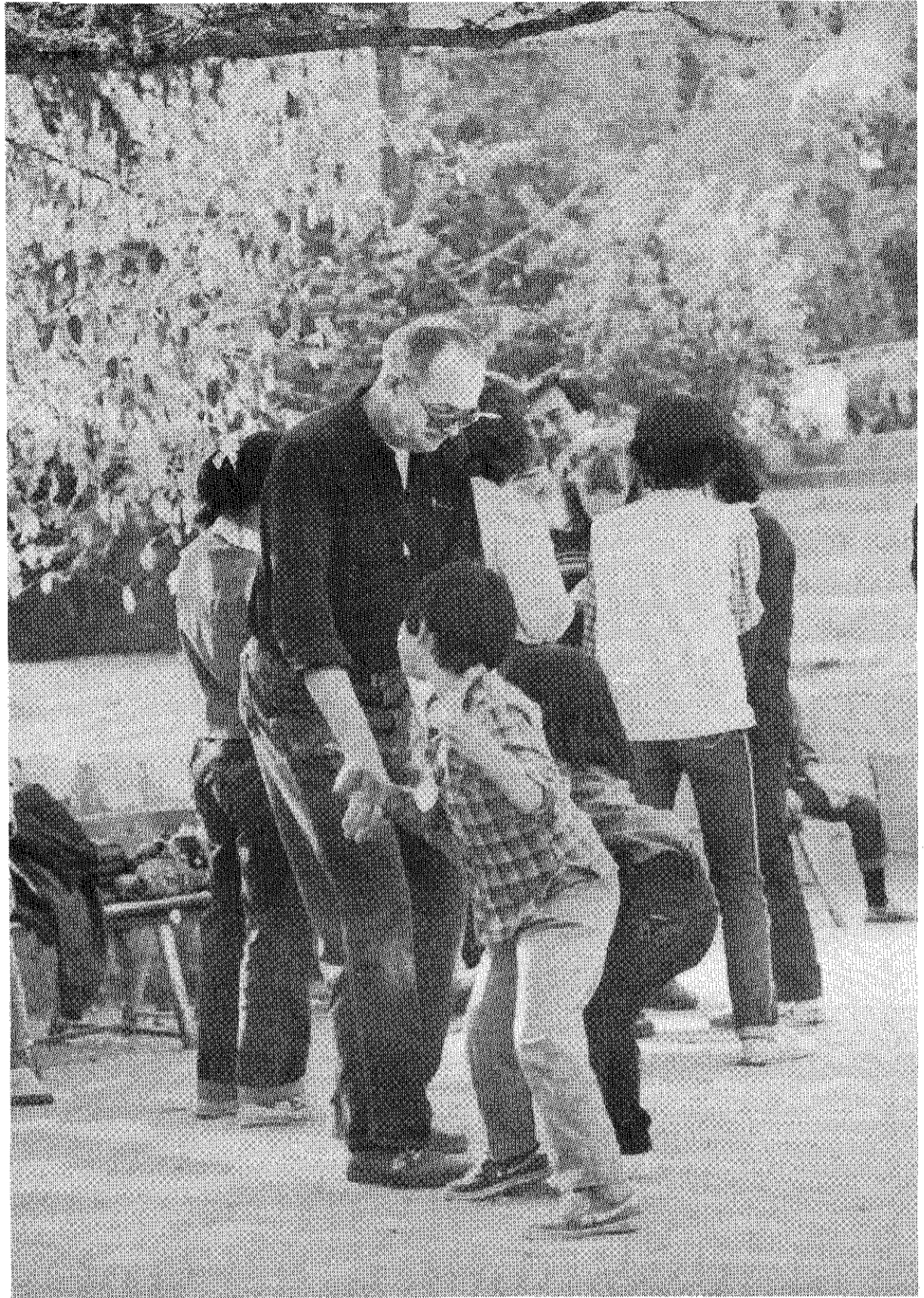
Take my picture, please.



Big hot dog for little kid.



Bottoms up.



George Oelschlegal (Contracts) with some of his friends.



Dee Dee Chuidian (Procurement) passs out sodas.



"Mugging" for the camera.

Sports

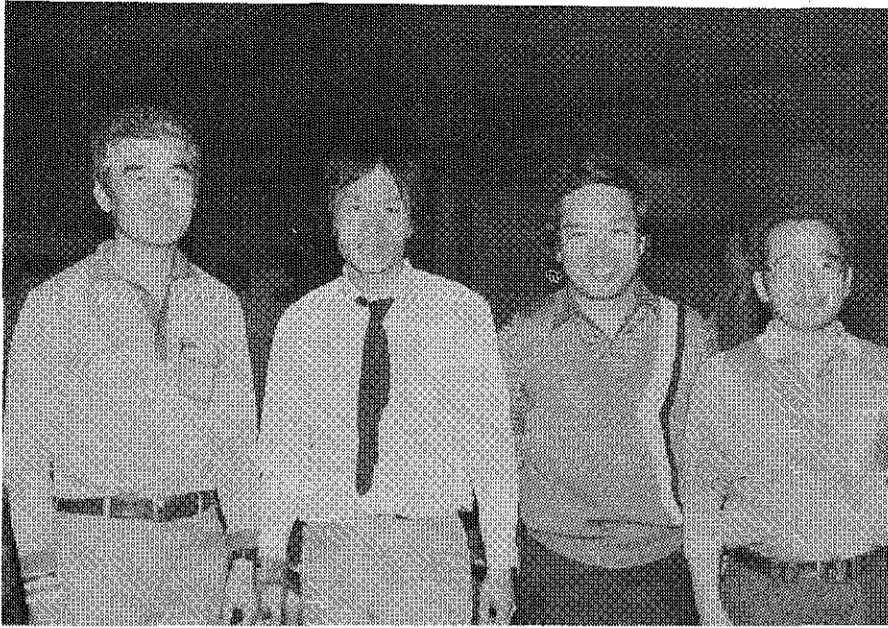
Bowling

The Civil/Drafting Section team easily won the fall bowling title with an impressive 31 wins to 9 losses record. These teams, Architectural, Mech./elec. "B" and Tech. Rev./S and I, tied for second place with 24-16 records. The winning team grabbed the lead the fourth week in the season and led the rest of the way.

Four bowlers, Song, Tae Yong (Mech./Elec.); Yi, Cho Yop (Survey); Yi, Chin Chol

(Tech. Rev.); and Yi, Won Ho (Civil/Drafting) tied for the highest average (170) for the season. Kim, Kwang Ku (FE Sup.) had the highest three-game series (696) for the season and Kim, Se Kon (Hyd./Const.) had the high game, a 271.

The league finished up playing on November 16th. The next league should be starting in January.



From left to right: Members of the winning Civil/Drafting team, Kim, Hyong Su, Yu, Pyong Kwon, Choe, Kwang Kyu, Yu, Pyong Ki.

Golf

Duffers still playing

Several FED golfers braved a cool rain on November 15th to compete in the month's Duffer Tournament. Kim Hak-Chang of FEAK and Kim, Kwang-Ku (Fac Eng Sup) both had the low net score, a 65, but Kim, Hak-Chong won on the basis of a

lower handicap. Dennis Fischer (Survey) had a unhandicapped 85 to take the medalist title. Chong, Yong-Kwan (Const. Admin.) had the third low net score, a 66. The next outing, on December 6th, will be the final tournament of the year.

Final Standings

FED Fall Bowling League

Team	Won	Lost
Civil/Drafting	31	9
Architectural	24	16
Mech./Elec. "B"	24	16
Tech. Rev./S and I	24	16
Modifications	23.5	16.5
F and M	20.5	19.5
Military	20	20
Estimating	18	22
Mech./Elec. "A"	17	23
Motor Pool	15	25
CAB/S and I	14	26
Tech. Analysis	9	31

New FED vehicles arrive on compound

The long-awaited replacement of the district's aging fleet of vehicles has begun to occur. During the week of November 7th Major Lynn Hayes' aviation section transported the motor pool drivers to Pusan to pick up the 60 new vehicles that are being assigned to FED. The list of new vehicles includes 21 3/4-ton vans, 7 1/2-ton vans, 10 one-ton pick-ups, and 22 1/2-ton pick-ups. Fourteen more are expected in the near future but the type is not yet known. In addition, the district has received a new 2,400-gallon fuel truck.

This replacement has come none too soon. Over half of

the district fleet is either older than the specified age for disposal or has more miles than is specified for disposal. Fifteen of the nineteen district sedans are overage or overmileage and nine of the ten district station wagons are in that condition. All nine of the 1-ton crew-cabs assigned to F and M branch are also in that condition.

Justifications for the number and type of vehicles each section of the district needs are now being received. After these justifications have been carefully considered, the new vehicles will be distributed.



New vans.



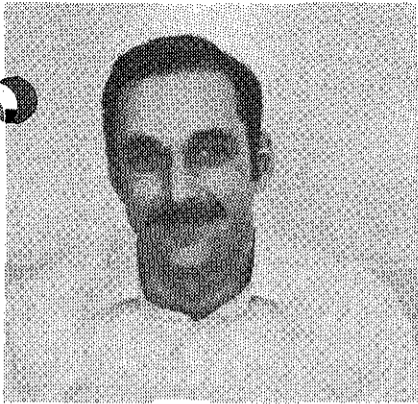
New 1/2 ton pick-up trucks.



New fuel truck.

DISTRICT HAPPENINGS

New FED faces



Mr. Frank B. Waynick is a Civil Engineer Technician at the Northern Area Office. He has come from Japan Engineer District, Camp Zama.



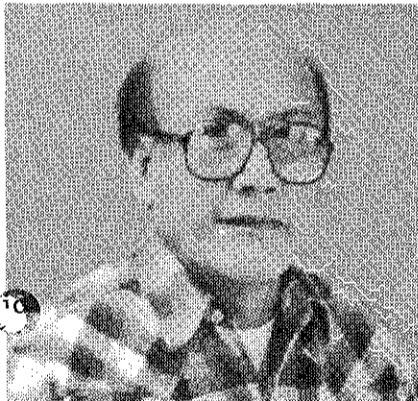
Mrs. Elizabeth J. Johnson is a Clerk Typist at Construction Management Section, Office Engineering Branch. She has come from Seattle First National Bank, Washington.



Mrs. Lesley W. Smith is a Secretary at Safety Office. She has come from Fort Campbell, Kentucky.



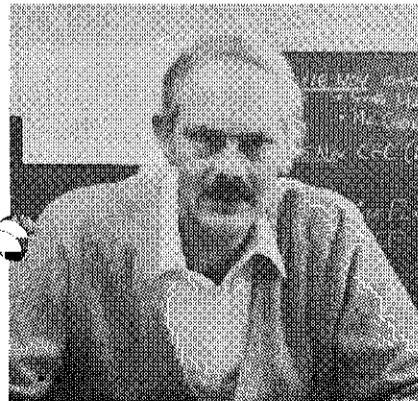
Mr. Francis J. Doyle is a Chief of Program Management, Office Engineering Branch. He has come from Saudi Arabia.



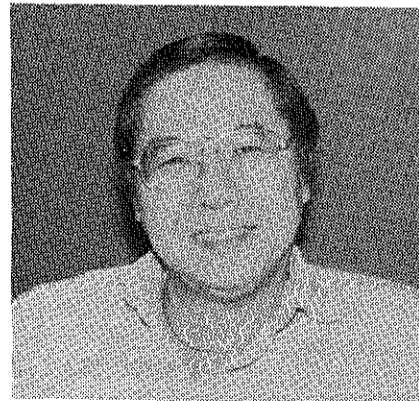
Mr. Emiliano M. Sinlao is an Electrical Engineer at Supervision & Inspection Branch. He has come from US Army Engineering Division Middle East, Saudi Arabia.



Mr. John E. Cook is an Intern Engineer at Design Branch. He has come from Tennessee Valley Authority and University of Alabama in Huntsville.



Mr. Robert D. Reynolds is a Chief of Contract Administration Branch. He has come from Corps of Engineers MX Program Agency, Construction Directorate, Norton Air Force Base, California.



David C. Wong is a Mechanical Engineer in Army and Air Force Section, Military Branch. He has come from US Army Corps of Engineer Middle East Division, Winchester, Virginia.

Subject: Osan Air Base Runway Rehabilitation

Congratulation on bettering the completion date on this most critical and challenging project. Pass my compliments to all concerned.

Robert M. Bunker
Brig. Gen., Corps of Engineers
Pacific Ocean Division



US Army Corps of Engineers
Far East District

Briefs

New operating hours — Back gate Open 6 a.m. to 7 p.m. Closed all day Sunday.

Conratulations to Han, To Saeng (Procurement) on his recent promotion.

Raffle tickets for the orphanage Christmas party are now on sale. They are \$1.00 a piece or W800 and the top prize is \$200.

FED Christmas Party

Hotel Shilla--Dynasty Room

Friday, December 16th, 6 p.m. to midnight

Sit down buffet followed by dancing to the music of a live band.

Ticket prices: \$11-25 (dependent on rank)

Contact

Miss Ralston X495 or
Miss Choe X413

Tickets for drinks at no-host bar may be purchased at the party.

East Gate Movie Schedule

DATE	TITLE	CAST
Dec 1st (Thu)	Man from Snowy River (PG)	Kirk Douglas Jack Thompson
Dec 4th (Sun)	Spring Break (R)	David Knell Perry Lang
Dec 6th (Tue)	Trading Places (R)	Dan Aykroyd Eddie Murphy
Dec 8th (Thu)	Waitress (R)	Jim Harris Carol Drake
Dec 11th (Sun)	Eddie Macon's Run	Kirk Douglas John Schneider
Dec 13th (Tue)	Year of Living Dangerously (PG)	Mel Gibson Sigourney Weaver
Dec 15th (Thu)	Wargames (PG)	Matthew Broderick Dabney Coleman
Dec 18th (Sun)	Staying Alive (PG)	John Travolta Cynthia Rhodes

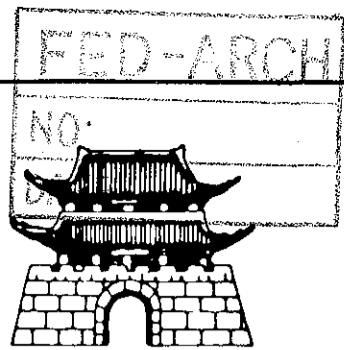
Coming Events

- Orphanage Christmas Party December 9th
- FED Christmas Party December 16th



US Army Corps
of Engineers
Far East District

EAST GATE EDITION



SEOUL KOREA VOL. 1 NO. 9 NOVEMBER 1983

극동지구 공병단 성애보육원 위문

지난 10월 30일에 있었던 성애고아원 위문은 화창했던 날씨 덕분에 더욱 뜻있는 행사가 되었다. 그날 대부분의 공병단 근무자들은 각자 일요일 오후의 계획이 있었음에도 불구하고 80명의 고아를 위한 소풍에 참가하였다.

Scott McCue중사(인사담당 하사관) 및 그를 도왔던 여러 사람들은 미리 도착하여 그날의 행사를 준비하였다. Lillian Perrenot와 Cathy Veiga씨는 이미 하루전날 대부분의 음식을 장만하였다. 그외의 공병단 참가자들은 소풍이 시작된 정오 즈음전에 도착하였다.

점심식사전에 어린이들은 의례적인 기도를 올렸으며 Birchfield중령



은 간단한 인사말을 하였다. 식사가 끝난후 어린이들은 그곳에 온 어른들에 대한 감사의 보답으로 몇곡의 노래와 간단한 즉석공연을 했다.

모든 어른들은 식후의 운동을 겸해 어린이들과 어울려 배구와 줄넘기를 즐겼다. 파티는 공병단참가자들이 떠나기 시작했던 오후 3시경까

지 계속되었다. 그러나 연례 크리스마스 파티가 12월 9일 East Gate Club에서 다시 있을 예정이므로 공병단과 어린이들이 다시 만나는 날은 그리 멀지가 않을 것이다.

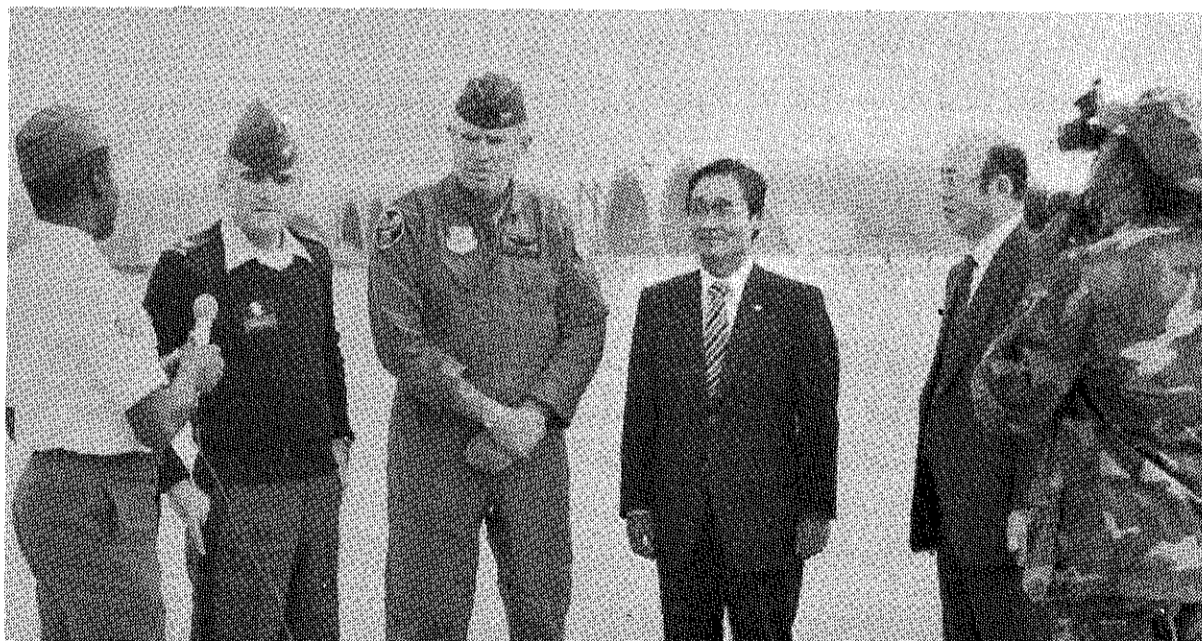
이번 가을 고아를 위한 소풍에 참가한 사람들은 Jody Shattuck하사와 Bruce Swarouth 병장(Aviation), Charles Boeckman하사부부(OAS, EOM), Jean Bloom(F&M), George Oelschlegal(P&S), Dee Dee Chuidian(P&S), Sharon Williams(R&U), 그리고 운전기사 구승조, 권혁노, 배학수, 박계운씨였다. 그외 몇몇 근무자들의 부인과 어린이들도 참가하였다.

(4면에 사진계속)

오산비행장 보수 100일만에 완공

최근 극동지구공병단의 노력으로 성공적으로 끝난 오산공군기지 보수공사는 지난 11월 4일 범양건영주식회사의 후원으로 준공식이 거행됨으로서 공식적으로 종결되었다. 가끔 뿌렸던 비로 인해 준공식진행에 많은 우려를 하였으나 결국 맑게 개인날씨는 초겨울의 찬공기를 녹여주는 햇살을 볼수있게 해주었다. 폐쇄된 서쪽 활주로 끝에서 거행된 준공식은 범양건영 박 회택사장의 환영사로서 시작되었으며, 이어서 Perrenot대령과 51전술전투비행단 사령관 Howard 대령의 축사가 있었다. 끝이어 공사에 관련되었던 모든 인사들이 테이프를 끊는 개통식에 참여함으로써 준공식은 끝났다.

Perrenot대령은 축사에서, 공병단, 공군, 범양건영의 모든 근무자들간에 협조가 잘 이루어졌던 점을 치하하였다. 사실상 8월 1일부터 11월 첫주까지 모든 활주로의 이에 연결되는 taxiway(본활주로에서 대합실까지의 도로)의 보수, 관제탑과 2곳의 격납고개축, 활주로 조명시설공사, 이모두가 완공되어야만 하였다. 그리고 활주로



AFKN-TV가 공병단이 이룩한 활주로공사에 관하여 페레노대령과 인터뷰를 하고 있다. 하워드대령과 박회택사장, 이남식상무가 차례를 기다리고 있다.

양쪽끝의 새로운 overrun(본활주로 양쪽끝에 연결된 보조활주로)과 본taxiway와의 연결부분공사도 마찬가지였다. 범양직원들은 완공일을 맞추기 위하여 불철주야, 그리고 주말에도 근무하였다.

착공후 정확히 100일만에 비행기가 다시 오산공군기지에 돌아올수 있게되었다. 12월경 MAC(군여객담당' 사령부)대합실이 완공되면 오산공군기지의 모든 업무는 다시 정상을 되찾게 될 것이다.

대학의 관장

이 페이지는 지구운동단 근무자와 관련된 있는 문제들을 토의하기 위하여 마련되었습니다. 특별히 문제성이 있거나 지구내 타근무자들이

계도 이해관계가 있다고 생각되는 견해를 갖고 계신분은 본공보실로 서면제출하여 주시기 바랍니다.

운동단도 전공자의 주거에 관여

과거에는 운동단국의 공식적인 시책이 간접에

최우선 나머지, "만일 운동이 여러분에게 가정

를 갖도록 원했다면 아마 배급을 주었을지도 몰

랐음" 그러한 시절도 있었음입니다. 그 후 오랜세

월이 지난 현재, 그러했던 그 당시의 감정도 무

관심으로 바뀌어 버렸습니다.

음해에는 11월20일부터 26일까지의 전국 가정

의 주거를 맞이하여 운동도 마찬가지로 가정의

주거를 원시하도록 참모장의 지시가 있었음입니다.

그가 발표한 백서, "운동가족"에서 그는 가정에

대한 책임과 운동과 가정간의 조화를 이루기위

한 목표를 강조하고 있습니다.

운동 가정의 주거가 중요시되고있는 이유는 누

구나 가정문제를 안고있을 때에는 업무를 능률

적으로 수행할수 없다는 사실을 운동단국이 인

식하게 되었기 때문입니다. 진정한 관심이라는

것은 그를 가정에 대한 관심과 협조 이해하려는

마음가짐을 뜻합니다. 이러한 관심이 훌륭한 조

속을 한다면 단면한 제반문제를 해

결해 나갈 수 있을 것이다.

또한 새로 건설된 지하철도 새각

가 계속됨에 따라 주차하기가 더욱

힘들게 될것이다. 여러분의 협조가

결실의 요구되고 있다.

몇주내에 운동단에서 정식주차장

을 찾게되기란 거의 불가능하게 될

것 같다. 다른 대체교통수단을 생각

해 본적이 있습니까? 대부분의 미

주인들이 같은 곳에 거주하고 있기

때문에 합승을 이용하는 방법도 좋

영내주차장

은 해결책이 될 수 있을 것이다. 동

문 각자의 일과가 서로 다르지는 않

라도, 적어도 공사가간만이라도 합

승을 한다면 단면한 제반문제를 해

결해 나갈 수 있을 것이다.

또한 새로 건설된 지하철도 새각

가 계속됨에 따라 주차하기가 더욱

힘들게 될것이다. 여러분의 협조가

결실의 요구되고 있다.

몇주내에 운동단에서 정식주차장

을 찾게되기란 거의 불가능하게 될

것 같다. 다른 대체교통수단을 생각

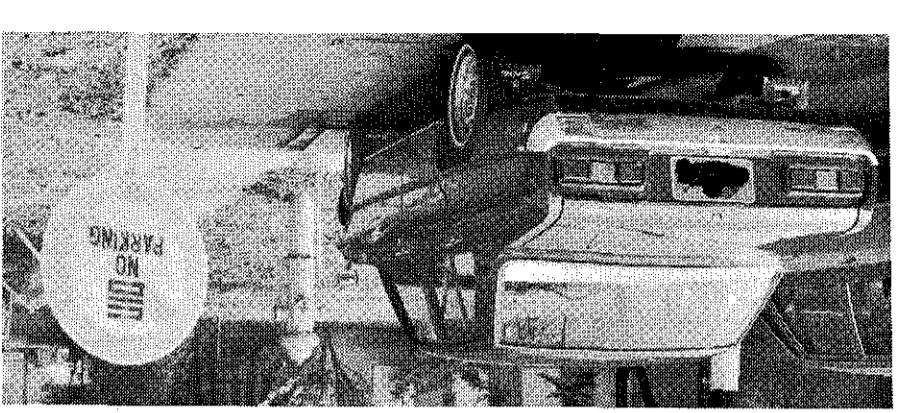
해 본적이 있습니까? 대부분의 미

주인들이 같은 곳에 거주하고 있기

때문에 합승을 이용하는 방법도 좋

결해 나갈 수 있을 것이다.

또한 새로 건설된 지하철도 새각



침침

시를 이용하는 방법도 있을수가 있

고 있다. 결국 금지구역에 주차함

으로 안전치 못한 상태를 초월하

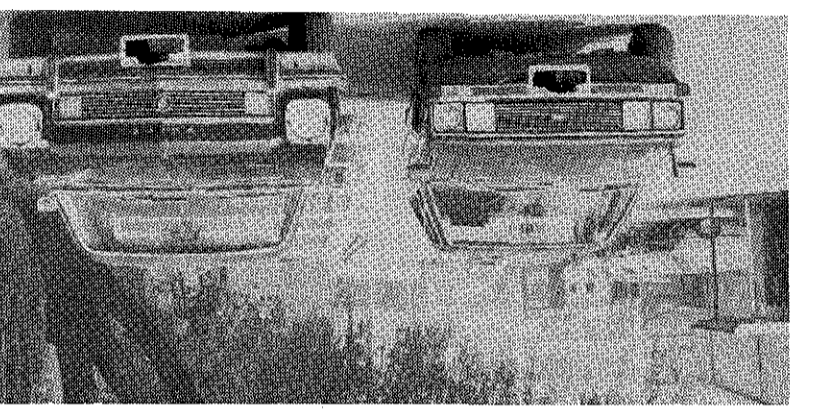
다면 짙아는 사람에게 단 몇마디만

문의하여도 된다.

지금 여러분의 협조가 필요시 되

는 방법 이외에는 무슨 별다른 대

책이 있겠는가?



이신문은 미육군규정 360-81 조항에 의거, 승인된 비공식 간행물이다. 게재된 모든 견해와 의견은 반드시 미육군군성을 대변하는 것은 아니다. 이 신문은 대한민국 서울에 주둔하고 있는 군우 96301 극동지구 미육군성 운동단에 의해서 월간으로 발행되고 있다. 전화번호는 293-3682(미 8 군), 265-8440(원반), 262-1101(AUTO-VON)이다. 발행방법은 용셋트인쇄로서 매회 800부가 인쇄된다. 구독은 무료이나 반드시 서면으로 신청해야 한다. 게재된 모든 서적은 별도 소유자가 밝혀지지 않는 한, 미육군이 소유한다. 지구운동단장...후레데릭 A. 페레노 대령...은모리장...H. 몬스 후레데릭...편찬위원

이러한 일력이 업무상 자족 도를된다고 할지라도 그렇게 불만 필요는 없을 것입니다. 군인은 여러 감독 및 관리자 여러분께 가정의 일로써의 의무를 안고있어 약화된 단면문제를 안고있는 동포들을 적극 도와줄 것을 강조하는바입니다. 이 러한 목표를 위한 운동단근무자원계획이 마련 되어 있습니다. 더욱 중요한 사실은 그러한 제 반근무조건이 건전한 가족관계와 활동을 막는 것이 아니라 축적시킨다는 사실을 우리 모두 확실히 알아야 하겠습니다. 군인은 여러분 모두가 각자의 가정을 인생에 있어서의 최우선적인 것으로 만들기를 바라며, 아울러 우리는 자랑스러운 운동단가족을 구성하여 다수의 개별가족에 대하여 많은 관심을 기울이고있다는 사실을 동료들에게 주지시켜주기 바랍니다. 미운동단 사령관 브레튼소장

적의 성격형성에 도움을 주는 것입니다. 이러한 일력이 업무상 자족 도를된다고 할지라도 그렇게 불만 필요는 없을 것입니다. 군인은 여러 감독 및 관리자 여러분께 가정의 일로써의 의무를 안고있어 약화된 단면문제를 안고있는 동포들을 적극 도와줄 것을 강조하는바입니다. 이 러한 목표를 위한 운동단근무자원계획이 마련 되어 있습니다. 더욱 중요한 사실은 그러한 제 반근무조건이 건전한 가족관계와 활동을 막는 것이 아니라 축적시킨다는 사실을 우리 모두 확실히 알아야 하겠습니다. 군인은 여러분 모두가 각자의 가정을 인생에 있어서의 최우선적인 것으로 만들기를 바라며, 아울러 우리는 자랑스러운 운동단가족을 구성하여 다수의 개별가족에 대하여 많은 관심을 기울이고있다는 사실을 동료들에게 주지시켜주기 바랍니다. 미운동단 사령관 브레튼소장

판심으로서까지 확대시켜 주었습니다. 참모장이 그의 백서에서 강조하였듯이 새로운 형태의 가정생활은 새로운 욕구와 기대를 창조 하여 새로운 종류의 욕구불만을 조래한지도 모릅니다. 더욱 뚜렷한 사실은 여성들의 사회진출로 인한 몇몇 가족단위의 변모입니다. 급변하고 있는 유동적이고 불세기향적인 사회는 가정으로 부터의 압력을 더욱 가중시키고 있습니다. 결코

캠프 케이시 현장사무소를 찾아

지난 여름 Richard Adams대위는

이시 장병의료시설센터 건축공사이

전담자 John Siemer대위로 부터 한

다

국에서 가장 바쁜 사무실중의 하나

인 캠프 케이시 현장사무소를 인수

하였다. 케이시 현장사무소의 매년

있다. Dick Griffiths씨는 얼마전 캠

평공 공사량은 1천 5백만불 정도인

데 83회계년도의 군 건축공사는 4

천 5백만불에 달했다. 이번 회계년

도는 제 2보병사단 지역에 3천만

불 규모의 건축공사가 예상되기 때

Terry Wotherspoon씨는 건설대포

문에 상황이 좀더 탄력적일 것 같다.

모서 근무하고 있다.

O and M 직원들은 주로 마사, 직

업 및 기사로서는 강철원, 양성회,

다. 최근 O and M이 담당한 공사

용단씨는 토목기사직을 맡고 있다.

사로서는 2층 독신사병마사와 전술

하고 있다.

장비 정비소의 신축이었다. 새로운

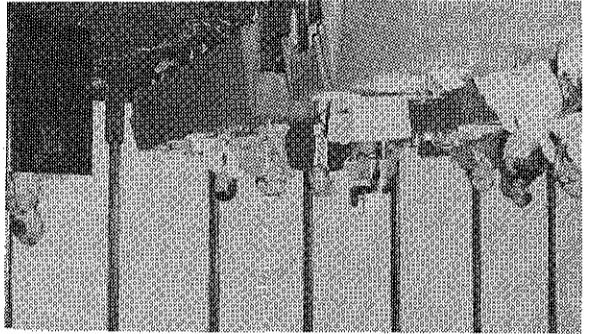
직원들과 캠프 케이시의 Adams 대

한 공사 역시 신축공사계획에 포함

위임 직원들은 극동지구공병단을 대

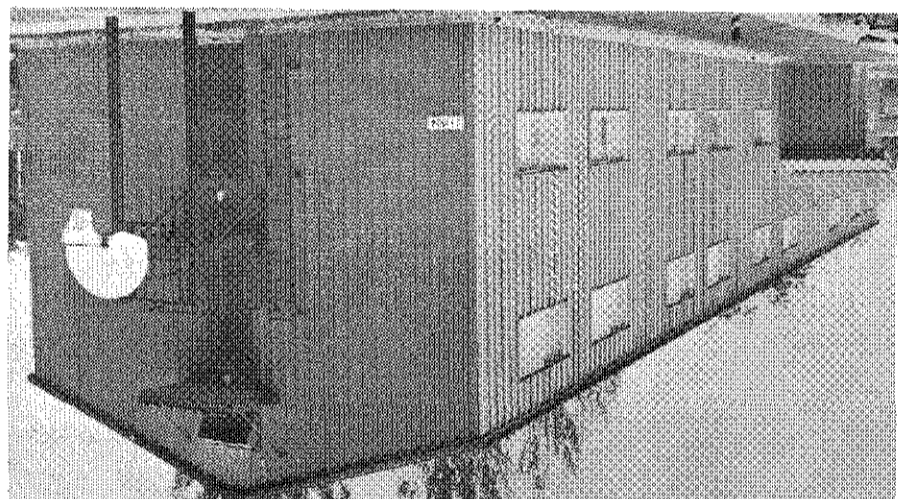
된다. 또 하나의 주요 공사는 최근

에 기공된 230만불 규모의 캠프 케

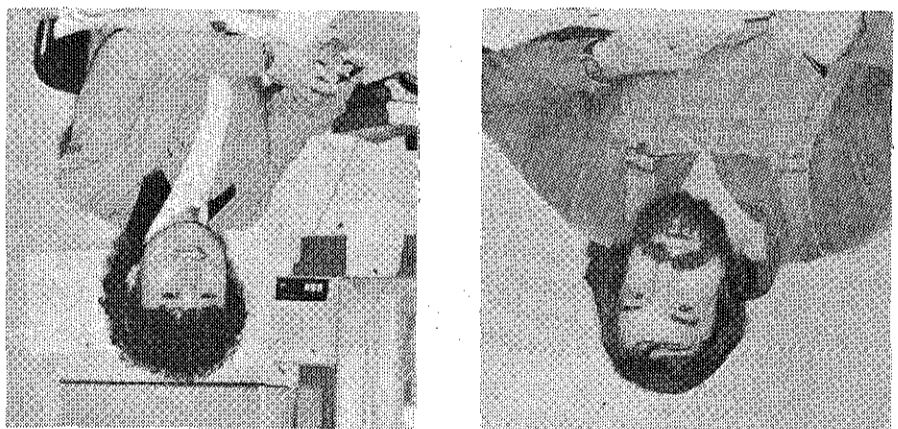


지난 11월 14, 15 양일간에 걸쳐 서용 가든호
텔에서 개최된 회의에서는 군건축공사계획에 관
한 설계가 주요 논제였으며 이 자리에는 이곳
현지 건축설계사무소와 태평양지구공병단 대표
들이 참석하였다. 태평양지구공병단 대표로서는
Kisuk "Charles" Cheung, Akira Sameshima,
Kent Chen씨가 자리를 함께 하였다.

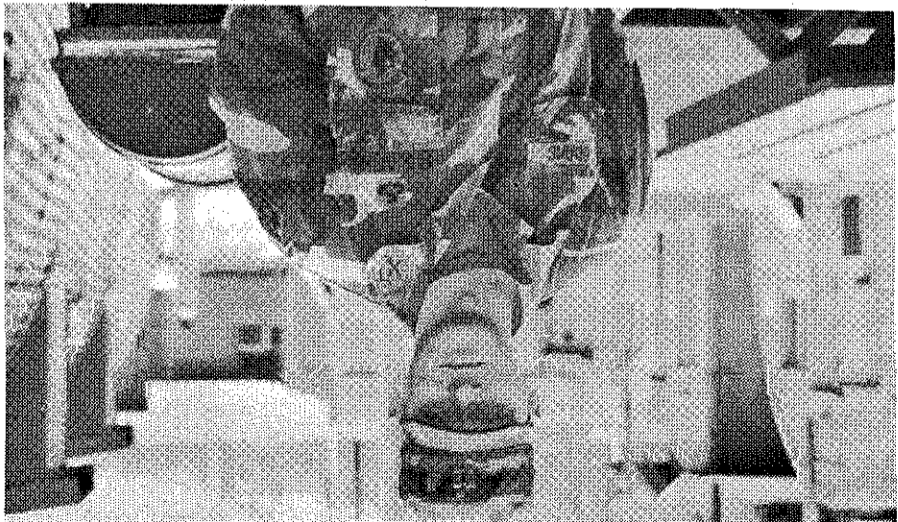
공병단이 건축한 캠프 케이시 대부문의 2층마사중 한모습.



Terry Wotherspoon 씨, 김경선 씨.



Adams대위.



이시 장병의료시설센터 건축공사이

영사에 이어 페레노대령이 "극동지구공병단 팀"
단 책임자 Charles Cheung의 "탁월한 건축공학
의 추구"에 관한 강연이 있었다.

점심시간이 시작되기전 Sameshima씨는 병원
설계와 설비설계에 있어서의 설계방법 및, 최신자
료와 기준에 대한 발표를 하였다. 식사후 Chen

씨는 군건축공사에 알맞는 헤리스 컴퓨터 설계
계획에 관한 토론을 함으로서 태평양지구공병단

의 발표를 끝마쳤다.

극동지구공병단 건축과장 Bobby Williams씨

와 설계과 Henry Birchard씨의 발표는 오후에 있
었다. Williams씨는 실질건축계약에 있어서 야기

되는 설계문제에 관하여 말했으며 Birchard씨는

공사비용 산출에 대한 설계사무소의 책임에 관

은 각태일 파티로서 회의를 끝마쳤다.

상담사무소 Pat Bowness씨는 설계착오나 누락
의 경우 야기되는 회사의 책임에 대하여 논하였
다. 나머지 시간에는 태평양지구공병단과 설계사
무소 임무를 위한 의견교환이 있었는데 Sameshi-
ma씨는 태평양지구공병단의 심사과정의 관하여,
설계사무소 대표자들은 설계연정에 대한 정밀 심
사과정의 표과 및 계약서류의 신뢰도에 끼치는
이들의 영향을 발표하였다.

모든 의제의 충분한 토론이 끝난후, 참석자들

은 각태일 파티로서 회의를 끝마쳤다.

2 일째인 11월 15일에는 설계에 대한 토론이

있었다. 연합방위건축 관리과장 Bill DeKeyser

씨는 설계사무소에 의한 주최국(연합방위) 공사

계획에 관하여 설명하였다.

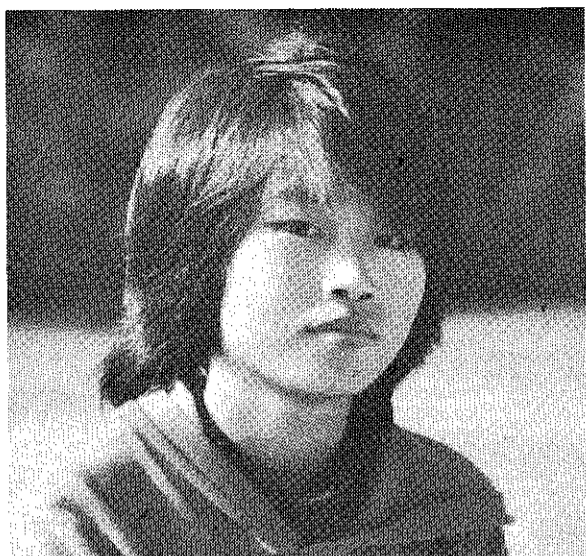
상담사무소 Pat Bowness씨는 설계착오나 누락

의 경우 야기되는 회사의 책임에 대하여 논하였

다. 나머지 시간에는 태평양지구공병단과 설계사

무소 임무를 위한 의견교환이 있었는데 Sameshi-
ma씨는 태평양지구공병단의 심사과정의 관하여,
설계사무소 대표자들은 설계연정에 대한 정밀 심
사과정의 표과 및 계약서류의 신뢰도에 끼치는
이들의 영향을 발표하였다.

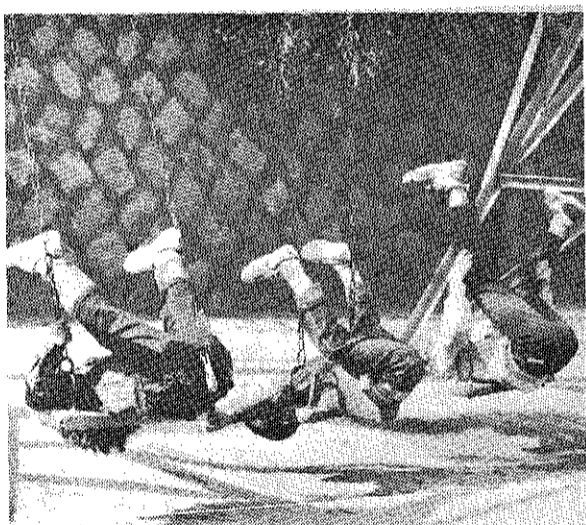
마냥 즐거운 천진난만한 어린이들



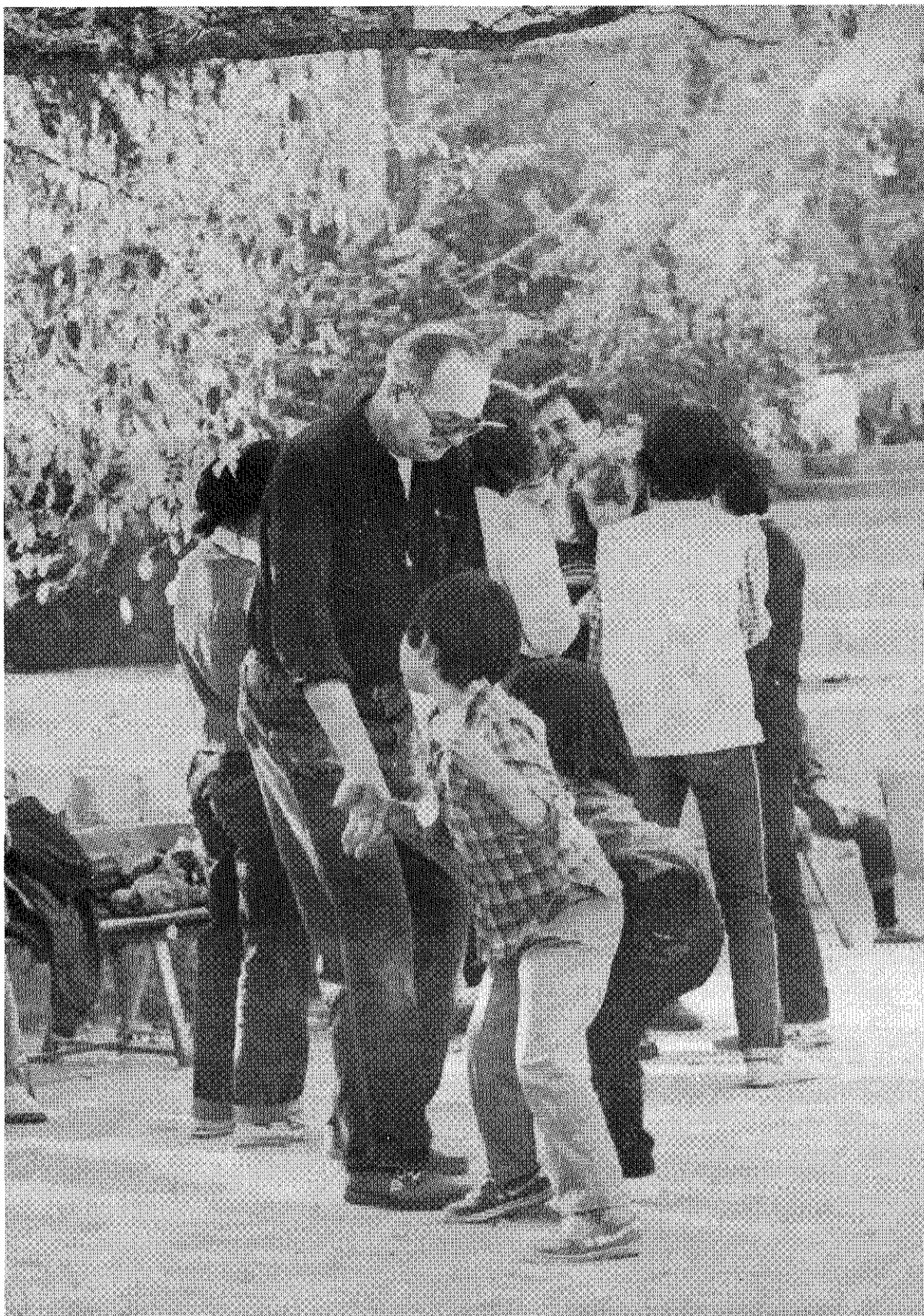
멋있게 찍어주세요!



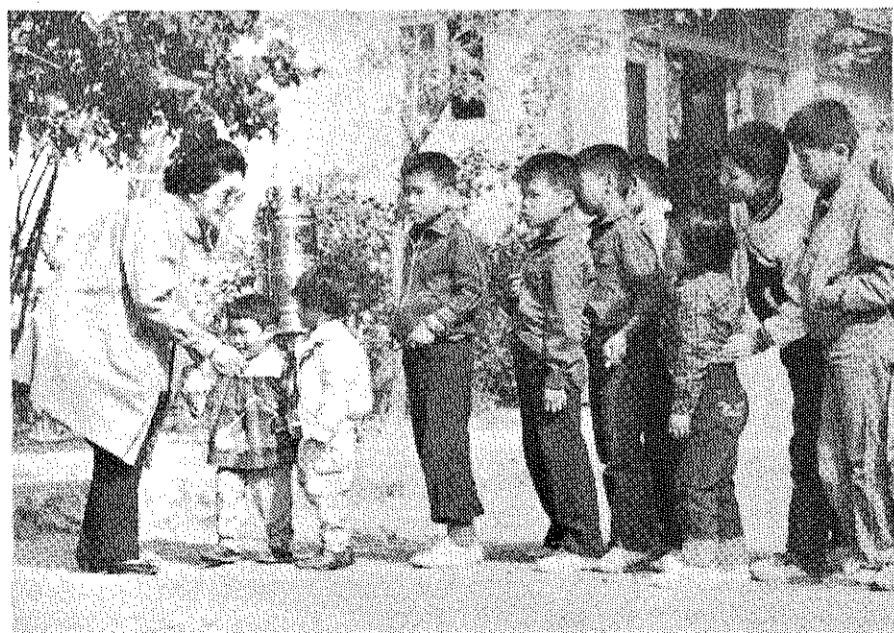
너무 커!



거꾸로 보이네!



George Oelschlegal (계약과)씨가 꼬마친구들과 어울리고 있다.

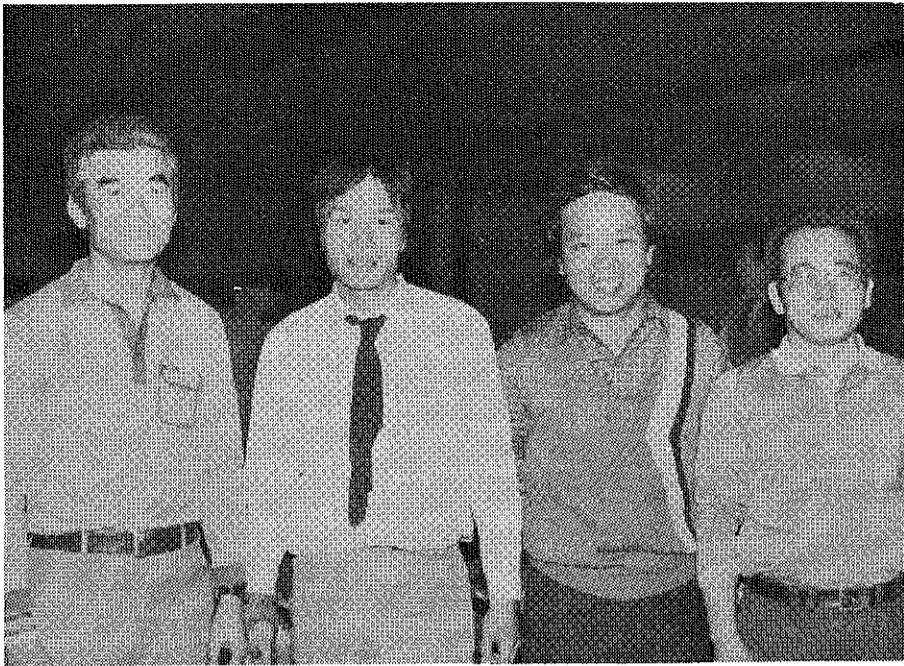


Dee Dee Chuidian (조달과)씨가 음료수를 나누어주고 있다.



포즈를 잘 잡으세요!

스포츠 소식



Bowling champions (Civil/Drafting Team).

보울링

토목설계과가 31승 9패의 기록적인 전적으로 가을 보울링 타이틀을 가볍게 차지하였다. Architectural, Mech./Elec. "B", Tech. Rev./S and I 팀은 각각 23승 17패의 전적으로 준우승을 차지하였다. 우승팀은 4주째부터 줄곧 선두를 지켜왔다. 송태영, 이조엽, 이진철, 이원호

씨는 각각 이번 시즌에서 최고평균 득점인 170점을 기록하고 있다. 김광구씨는 연속 3게임에서 총 696점을 올려 이부문에서 기록을 세웠으며 김세진씨는 한게임에 있어서 최고기록인 271점을 자랑하고 있다. 11월 16일로서 모두 마친 경기는 내년 1월에 다시 시작될 예정이다.

골프 광들 추위도 아랑곳

비가 내렸던 지난 11월 15일의 차가운 날씨에도 불구하고 몇몇 골프 광들은 시합에 참가하였다. 김학청(시설공병대), 김광구(시설공병지원)씨가 함께 로우네트스코어 65점을 올렸으나 규정에 따라 낮은 핸디캡의 김학청씨가 1위가 되었다. Den-

nis Fisher(측량)씨는 핸디캡 없이 85점을 기록하여 메달리스트 타이틀을 차지하였다.

정 용관(건축행정)씨는 로우네트스코어 66점으로서 3위를 기록했다. 다음경기는 올해 마지막으로 12월 6일에 있을 예정이다.

종합전적

팀	승	패
Civil/Drafting	31	9
Architectural	23	17
Mech./Elec. "B"	23	17
Tech. Rev./S and I	23	17
Modifications	23.5	16.5
F and M	20.5	19.5
Military	20	20
Estimating	18	22
Mech./Elec. "A"	17	23
Motor Pool	15	25
CAB/S and I	14	26
Tech. Analysis	9	31

공병단 노후차량

우리 공병단의 숙원이었던 노후 차량에 대한 교체가 이루어지기 시작했다.

11월 7일부터 1주일간에 걸쳐, 린헤이스 소령이 이끄는 비행대는 새로이 교체되는 60대의 차량을 갖고 올 수송부 운전기사들을 부산까지 운송하였다. 새차량들은 3/4톤버스 21대, 1/2톤버스 7대, 1톤 픽업트럭 10대, 1/2톤픽업트럭 22대이다.

앞으로 14대가 더 도착될 예정이지만 아직 종류는 알수가 없다. 이외에도 용량 9,084리터의 유조트럭이 있다.

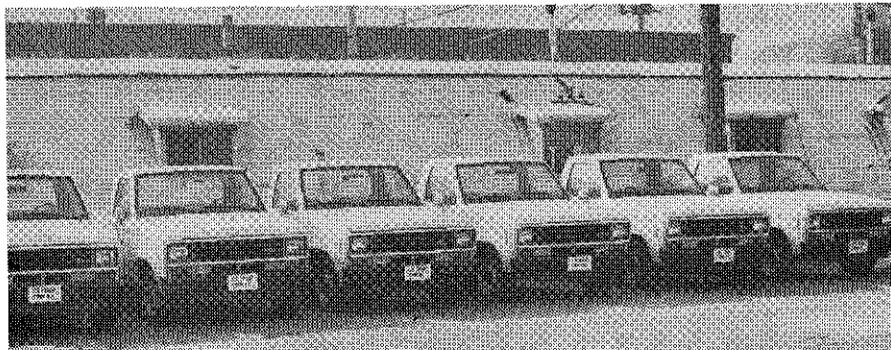
이번교체는 그렇게 빨리 이루어진 것은 아니었다. 공병단차량의 반수이상 이미 폐차연도가 지났거나 주행기록이 폐차시한을 넘고 있다. 세단차 19대중 15대는 폐차시기가 지난 노후차량들이며 스테이션웨이곤도 10대중 9대는 마찬가지이다. F and M 사무실에서 사용하는 9대의 1톤트럭(5인승) 모두도 역시 폐차시기를 넘긴 노후차량들이다.

각 부서별로 필요한 차량의 수와 종류에 대한 신청을 접수하고 있다. 이렇게 접수되는 모든 신청은 엄격한 심사후에 새로이 배차될 것이다.

모두 교체된다



새로 도착된 마이크로 버스.



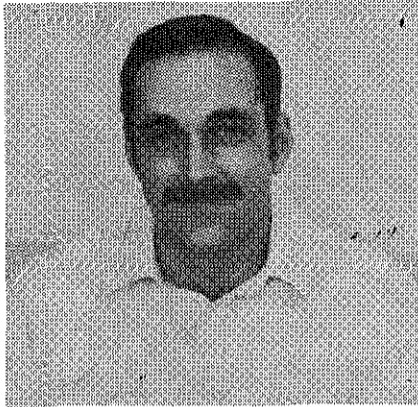
새로 도착된 1/2톤 픽업트럭.



새로 도착된 유조트럭.

지구 공병단 소식

새로운 얼굴들



Frank B. Waynick씨
토목공학기술자로서 북부사무소에 근무. 일본 캠프 자마, 지구공병단으로부터 전입.



Elizabeth J. Johnson씨
건설관리과 타자수로서 Office Engineering Branch에 근무. 워싱턴주 시애틀, First National Bank로부터 전입.



Lesley W. Smith씨
안전관리사무실 비서로 근무. 켄터키주 Fort Campbell, Embry-Riddle 항공대학으로부터 전입.



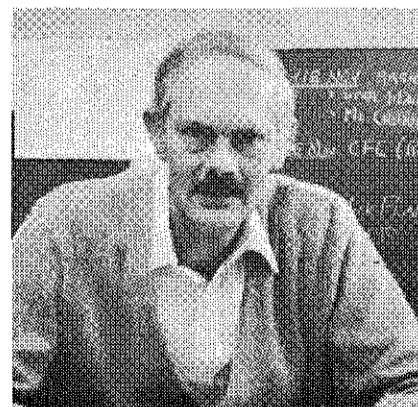
Francis J. Doyle씨
Office Engineering Branch 기획책임자로 근무. 사우디 아라비아로부터 전입.



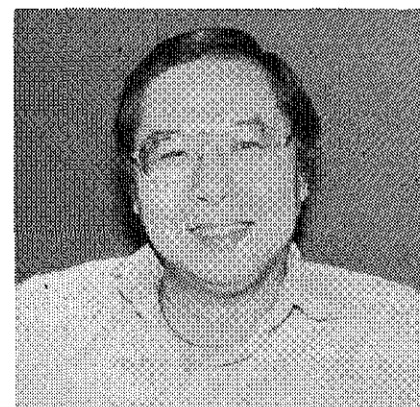
Emiliano M. Sinlao씨
전기기사로서 감독조사과에 근무. 사우디 아라비아 중동지구 공병단으로부터 전입.



John E. Cook씨
인턴기사로서 설계과에 근무. 알라바마주 Huntsville 테네시강유역 개발공사로부터 전입.



Robert D. Reynolds씨
계약행정과 책임자로서 캘리포니아주 Norton공군기지, 공병단 MX 계획국으로부터 전입.



David C. Wong씨
기계기사로서 Military Branch Army and Air Force Section에 근무. 버지니아주 Winchester 중동지구 공병단으로부터 전입.

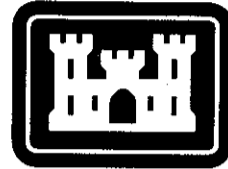
오산비행장 보수공사
태평양지구 공병단장병커 장군은 성공적으로 끝난 활주로보수 공사를 축하하는 전문을 보내왔다.

토막소식

후문개방시간 변경
시장쪽 뒷문은 오전 6시부터 오후 7시까지만 개방. 일요일은 폐쇄.

진급축하
구매과 한도생씨.

고아를 위한 크리스마스 파티 추첨복권 판매시작, 1장에 1불(800원), 1등은 상금 200불.



US Army Corps of Engineers
Far East District

공병단 크리스마스 파티

신라호텔 다이네스티 룸

12월 16일(금) 오후 6시부터 자정까지

부페, 밴드, 춤

회원권 : 11-20불
(계급에 따라 다름)

연락처는 미스 Ralston X 495
미스 최 X 413

음료수경비는 파티때 각자부담.

East Gate 영화예고

12월 1일(목)	The Man from Snowy River (PG)	Kirk Douglas Jack Thompson
12월 4일(일)	Spring Break (R)	David Knell Perry Lang
12월 6일(화)	Trading Places (R)	Dan Aykroyd Eddie Murphy
12월 8일(목)	Waitress (R)	Jim Harris Carol Drake
12월 11일(일)	Eddie Macon's Run	Kirk Douglas John Schneider
12월 13일(화)	Year of Living Dangerously (PG)	Mel Gibson Sigourney Weaver
12월 15일(목)	Wargames (PG)	Matthew Broderick Dabney Coleman
12월 18일(일)	Staying Alive (PG)	John Travolta Cynthia Rhodes

12월 행사일정

고아를 위한 크리스마스12월 9일
공병단 크리스마스 파티.....12월 16일